



A thought of millions of people, reverses South and North
Connected fates are the journeys swallowed by you and me...

未來簡史

A Concise History of Future

我
你
蠶
吞
旅
程
，
命
運
勾
連
……

萬
眾
一
念
，
逆
轉
南
北

首個華人劇本榮獲柏林戲劇節劇本市集獎項

The first play by a Chinese playwright selected by Berliner Festspiele Theatertreffen Stückemarkt

黑雲壓城城欲摧。在天蒼地茫之際，兩代人，兩個城市，兩段往返的旅程，揭示背離與直面痛苦的人類生存狀態。一閃而逝的一念與一念之間，是未來，也是現在。

是現在。目擊痛苦的男人在觀賞音樂劇時，偶遇群舞舞者不祥女孩。他向她表明心跡，她欣然答允。二人決定從北邊移居南方……

是未來。異鄉客捧著一個不知內容的盒子，命定般地由南走向北。走過戰火迫近的荒漠大地，遇上一個又一個的奇特存在——白骨精、沒有心跳的男人、有洞的貓……旅程終點，他碰上了預想不到的命運……

無可遁逃，時間不再是單向往前的列車，它將會帶領歷史走向怎樣的終局？

A country on the brink of civil war. Two generations, two cities, two opposite journeys. While the entire population is fleeing towards the South, the outsider struggles to get to the North in order to fulfil his mission. Time levels intermingle. With nowhere to run or hide, where is history headed? Defying the linear narrative, witness barbarism unfolds in asynchrony.

編劇 / 導演 PLAYWRIGHT / DIRECTOR : 甄拔濤 Yan Pat-to

監製 PRODUCER : 陳偉基 Felix Chan

美術指導 ART DIRECTOR : 周俊輝 Chow Chun-fai

舞台設計 SET DESIGNER : 阮漢威 Yuen Hon-wai

形體指導 MOVEMENT DIRECTOR : 鄧暢為 Acty Tang

音樂設計 MUSIC DESIGNER : 梁卓堃 Edmund Leung

燈光設計 LIGHTING DESIGNER : 歐陽翰奇 Au Yeung Hon-ki

錄像設計 VIDEO DESIGNER : 楊振業 Adrian Yeung

服裝及形象設計 COSTUME DESIGNER & STYLIST : 馬嘉裕 Ma Ka-yue

化妝及髮型設計指導 MAKE-UP AND HAIR-STYLING DIRECTOR : 馬浩賢 Walter Ma

平面設計 GRAPHIC DESIGNER : 馮明珠 Toby Fung

演出 CAST : 吳偉碩 Ng Wai-shek 梁浩邦 Leung Ho-bong 趙伊禕 Zhao Yi-yi 伍潔茵 Cecilia Ng

陳敏兒 Abby Chan 胡智健 Rico Wu 李俊亮 Indy Lee 馬嘉裕 Ma Ka-yue 施卓然 Kenneth Sze

潘振濠 Poon Chun-ho 柯志輝 Felix Ke

服裝贊助
COSTUME SPONSORED BY : agnis b.

化妝及髮型設計贊助
MAKE-UP AND HAIR-STYLING DESIGN SPONSORED BY : WALTERMa

再構造劇場 Reframe Theatre

每一次劇場創作，都是全新的經驗，是獨一無二的。因此，每次創作就是要經歷重新構造的過程。再構造劇場將以新文本、建構劇場美學及場景設計 (Scenography)、探索演者身體與空間的關係為藝術方向。劇團由劇場編劇、導演、大學兼任講師甄拔濤成立。英國著名編劇及評論家丹·利巴列圖 (Dan Rebellato) 形容甄氏為「有才華、充滿熱誠的編劇，其作品極其有趣，並糅合政治和個人，產生出力量和效果。」

Every creation of theatre work is a new and unique experience. Every work therefore experiences a new process of reframing. Reframe Theatre aims at exploring new writing, scenography, relationship between body and space and is established by Yan Pat-to, a playwright, director and part-time university lecturer. Renowned British playwright and critic Dan Rebellato has described Yan as a "talented, engaged, enthusiastic, committed playwright whose work is extremely interesting, mixing the political and personal with power and effect".

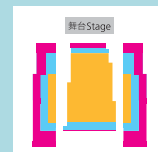
「拒絕線性敘事的戲劇構作，以密集的詩化語言述說一個當代社會的殘暴幻象」

—— Kathrin Roggla (2016 柏林戲劇節劇本市集評審)

“Resists any linear narrative dramaturgy, using highly concentrated poetical interweaving to elaborate the cruel phantasms of a contemporary society of asynchronies”

—— Kathrin Roggla (Jury member, Berliner Festspiele Theatertreffen Stückemarkt 2016)

4-5.11 五Fri - 六Sat 8pm 6.11 日Sun 3pm



香港大會堂劇院
Hong Kong City Hall Theatre

■ \$280 ■ \$220 ■ \$160*

* 部分座位視線受阻 Some seats may have a restricted view

節目全長約1小時35分鐘，不設中場休息 Approx. 1 hour 35 minutes without intermission

粵語演出，附中文字幕 In Cantonese with Chinese and English surtitles

本節目有不雅用語及吸煙場面 This programme contains coarse language and smoking scenes

11月5日設演後藝人談 Meet-the-artist session after the performance on 5 November

附設講座，詳情請參閱第31頁 For talk, please refer to p31

11月6日下午場設通達字幕 (中文及英文)
With accessible captions (Chinese & English) for the matinee on 6 November